



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN MODALITÉS D'ORGANISATION

Stand: 1. September 2023

Version du 1^{er} septembre 2023

Zertifiziert durch
Certifié par



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Modalités d'organisation des examens GOETHE-ZERTIFIKAT A2 et GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Version du 1^{er} septembre 2023

Les *Modalités d'organisation* pour les examens GOETHE-ZERTIFIKAT A2 pour adultes et GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH font partie intégrante du *Règlement des examens de l'Institut Goethe* dans sa version actuelle.

Les *Modalités d'organisation* décrivent les éléments de chaque examen et précisent les conditions spécifiques d'organisation, de déroulement et d'évaluation de l'examen, ainsi que le calcul des résultats.

Les examens GOETHE-ZERTIFIKAT A2 et GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH ont été conçus par l'Institut Goethe. Ils sont organisés dans les centres d'examens mentionnés à l'article 2 du *Règlement pour les examens* selon des modalités et des critères d'évaluation identiques dans le monde entier.

Les examens sanctionnent le niveau 2 – A2 – de la grille d'évaluation du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)* qui définit six niveaux. Il caractérise un utilisateur élémentaire.

Les examens GOETHE-ZERTIFIKAT A2 et GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH ont le même format. Les stipulations qui suivent sont valables pour les deux examens.

§ 1 Description de l'examen

Voir également le *Règlement des examens* article 1 à ce sujet

1.1 Les épreuves

L'examen est composé des parties obligatoires suivantes :

- épreuve écrite,
- épreuve orale.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.2 Le matériel d'examen

Les documents d'examen regroupent les sujets et la *Feuille de réponses (Lire, Écouter, Écrire)*, des *Documents destinés aux examinateurs* avec Feuilles de résultats *Écrire - Évaluation, Parler - Évaluation, Écrire - Résultat, Parler - Résultat* ainsi que des enregistrements audio.

Les *Documents pour les candidats* comprennent les exercices suivants :

- consignes pour la partie ÉCOUTER (exercices 1 à 3) ;
- textes et questions pour la partie LIRE (exercices 1 à 3) ;
- textes et consignes pour la partie ÉCRIRE (exercices 1 et 2).

Pour la partie PARLER, les candidats reçoivent des cartes avec les consignes (exercices 1 à 3)

Les candidats inscrivent les réponses et rédigent leur texte sur la *Feuille de réponses* prévue à cet effet.

Les *Documents pour les examinateurs* comprennent :

- les réponses pour les parties LIRE et ÉCOUTER ;
- les transcriptions des textes audio ;
- les critères pour évaluer les résultats pour les parties ÉCRIRE et PARLER
- des exemples niveau A2 pour la partie ÉCRIRE ;
- les consignes pour l'organisation et le déroulement de l'épreuve PARLER ;

Les examinateurs inscrivent leurs notes dans les cases destinées aux résultats sur la *Feuille de réponses* pour les parties LIRE, ÉCOUTER, ÉCRIRE et sur les feuilles *Écrire - Évaluation* et *Parler - Évaluation*. Les résultats seront reportés respectivement sur les feuilles *Écrire - Résultat* et *Parler - Résultat*.

Les enregistrements audio regroupent les textes de la partie ÉCOUTER, toutes les consignes et les informations nécessaires au bon déroulement de l'épreuve. Y sont inclus les pauses et le temps accordé aux candidats pour reporter les réponses sur les feuilles de réponses.

1.3 Les sujets d'examen

Les documents nécessaires à l'épreuve écrite sont réunis dans des *Sujets d'examen*. Les documents pour la partie PARLER peuvent être combinés librement avec les *Sujets d'examen* écrits.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

1.4 Organisation

En règle générale, l'épreuve écrite a lieu avant l'épreuve orale. Si les deux épreuves ne peuvent pas avoir lieu le même jour, il ne peut s'écouler plus de 14 jours entre les deux.

L'épreuve écrite dure 90 minutes, sans pause.

Partie	Durée
LIRE	30 minutes
ÉCOUTER	environ 30 minutes
ÉCRIRE	30 minutes
Durée totale	90 minutes

La partie PARLER se passe en règle générale en binôme. Dans des cas exceptionnels, une épreuve individuelle est possible. L'épreuve en binôme dure 15 minutes, l'épreuve individuelle 10 minutes. Il n'y a pas de temps de préparation.

Pour les candidats à besoins spécifiques, la durée de ces épreuves peut être allongée. Les précisions sont apportées dans les *Compléments aux Modalités d'organisation : candidats à besoins spécifiques*.

1.5 Compte-rendu du déroulement de l'examen

Un compte-rendu du déroulement de l'examen doit être rédigé. Il doit mentionner les incidents survenus pendant l'épreuve et sera conservé avec les résultats de l'examen.

2 L'épreuve écrite

Il est conseillé de faire passer les différentes parties de l'épreuve écrite dans l'ordre suivant : LIRE - ÉCOUTER - ÉCRIRE. Pour des raisons d'organisation, l'ordre des différentes parties de l'examen peut être modifié par le centre d'examen.

Il n'est pas prévu de pause entre les différentes parties de l'épreuve.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2.1 Préparation du matériel d'examen

Avant la session, le responsable prépare le matériel d'examen en respectant la confidentialité de l'examen. Il doit alors vérifier le contenu de ce matériel, notamment l'enregistrement audio.

2.2 Déroulement de l'épreuve écrite

Avant le début de l'épreuve tous les candidats doivent présenter une pièce d'identité. Ensuite, le surveillant donne toutes les consignes nécessaires au bon déroulement de l'examen.

Avant le début de chaque partie de l'examen, les candidats reçoivent les *Documents pour les candidats* et la *Feuille de réponses*. Ils reportent toutes les informations nécessaires sur la *Feuille de réponses*. La fin de cette distribution marque le début de l'épreuve.

Les *Documents pour les candidats* sont distribués sans commentaire ; toutes les consignes figurent sur les *Documents pour les candidats*. A la fin de l'épreuve écrite, tous les documents sont ramassés. L'heure du début et l'heure de la fin de l'épreuve sont clairement annoncées par le surveillant.

L'épreuve écrite se déroule selon les étapes suivantes

1. En règle générale, l'examen commence par la partie LIRE. Les candidats commencent par noter leurs réponses sur les *Documents pour les candidats* et les reportent à la fin de l'épreuve sur la *Feuille de réponses*. Ils doivent prévoir pour cela de 3 minutes, prévues sur le temps de l'épreuve.
2. Ensuite, le surveillant fait démarrer l'enregistrement audio. Les candidats commencent par noter leurs réponses sur les *Documents pour les candidats* et les reportent à la fin de l'épreuve sur la *Feuille de réponses*. Ils disposent de 3 minutes pour reporter leurs réponses sur les *Feuilles de réponses*, prévues sur le temps de l'épreuve.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.

Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. Ensuite, les candidats traitent la partie ÉCRIRE. Ils rédigent leur texte directement sur la *Feuille de réponses*.

3 L'épreuve PARLER

L'introduction qui comporte les présentations des examinateurs et des candidats dure environ une minute.

La partie 1 dure environ 3 minutes, partie 2 environ 3 minutes par candidat et partie 3 environ 5 minutes.

3.1 Organisation

L'examen a lieu dans une salle appropriée. Les tables et les chaises sont disposées de manière à créer une ambiance agréable.

L'identité du candidat doit être formellement établie avant le début de l'épreuve orale.

3.2 La préparation

Il n'y a pas de temps de préparation. Les candidats reçoivent les consignes directement au début de l'épreuve orale.

3.3 Déroulement de l'épreuve

La partie PARLER est assurée par deux examinateurs.

L'un d'eux mène l'entretien. Chacun des deux examinateurs évalue les performances du candidat de façon indépendante.

L'épreuve PARLER se déroule de la manière suivante :

Au début de l'épreuve, les examinateurs saluent les candidats et se présentent rapidement, demandent les noms des candidats et posent des questions par exemple sur leur domicile ou origine.

Avant chaque partie de l'épreuve, ils expliquent rapidement la consigne, et l'illustrent, pour la partie 1, à l'aide d'un exemple. Puis ils désignent le candidat qui commence.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabekarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabekarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabekarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. Dans la partie 1, les candidats posent l'un après l'autre quatre questions, en s'appuyant sur les mots-clés proposés sur les cartes. Puis ils répondent aux questions posées par le partenaire.
2. Dans la partie 2, chaque candidat présente un bref exposé, en se basant sur le sujet et les mots-clefs sur sa carte de consigne, et répond à une ou deux questions des examinateurs.
3. Dans la troisième partie, les candidats doivent mener une négociation, en s'appuyant sur les cartes avec les consignes. Ils posent des questions, formulent des propositions et réagissent aux propos des autres.

A la fin de l'épreuve, tous les documents sont ramassés.

4 Evaluation de l'épreuve écrite

L'évaluation de l'épreuve écrite se fait dans le centre d'examen ou dans une pièce attribuée à cet effet. L'évaluation est réalisée par deux évaluateurs de façon indépendante. Ne sont pris en considération que les réponses sur la *Feuille de réponses*.

Les résultats de l'épreuve écrite ne sont pas communiqués aux examinateurs qui font passer l'épreuve orale.

4.1 LIRE

La partie LIRE comporte 20 items. Chaque item correspond à un point. Chaque réponse vaut un 1 ou 0 points. Pour calculer le résultat, on additionne le nombre de points donnés. Les points obtenus sont inscrits sur la *Feuille de réponses*, qui est signée par les deux évaluateurs.

Pour obtenir le résultat qui est calculé sur 25, les points sont multipliés par 1,5.

4.2 ÉCOUTER

La partie ÉCOUTER comporte 20 items. Chaque item correspond à un point. Chaque réponse vaut un 1 ou 0 points. Pour calculer le résultat, on additionne le nombre de points donnés. Les points obtenus sont inscrits sur la *Feuille de réponses*, qui est signée par les deux évaluateurs.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Pour obtenir le résultat qui est calculé sur 25, les points sont multipliés par 1,5.

4.3 ÉCRIRE

L'évaluation est réalisée par deux correcteurs indépendants, selon les critères établis dans le barème, évaluation 1 et évaluation 2 (voir *Modèle*, dans les *Documents pour les examinateurs*).

Seuls les points prévus pour chaque critère sur la feuille Écrire – Évaluation sont attribués ; les notes intermédiaires ne sont pas admises. Les erreurs ou autres appréciations pour l'attribution des points peuvent être indiquées sur la feuille Écrire – Évaluation.

Les points donnés par le correcteur 1 et par le correcteur 2 sont reportés sur la feuille Écrire – Résultat. Pour calculer le résultat, on fait la moyenne arithmétique des deux notes. Une **troisième évaluation** (= évaluation 3) sera réalisée si le nombre de points attribués par un correcteur pour le module ÉCRIRE est **inférieur** à la limite éliminatoire et si celui attribué par l'autre correcteur est **supérieur** à la limite éliminatoire et si **la moyenne arithmétique** des deux notes obtenues **est inférieure à la limite éliminatoire** de 12 points. Le résultat est reporté sur la feuille Écrire – Résultat.

L'exactitude du calcul inscrit dans la feuille Écrire – Résultat est certifiée et signée par un des correcteurs, dans le cas d'une troisième évaluation par le troisième évaluateur.

La partie ÉCRIRE est notée sur 20. On arrondit le nombre de points obtenus au chiffre supérieure et le multiplie par 1,25. Le résultat global est au maximum de 25 points.

§ 5 Évaluation de l'épreuve PARLER

Les exercices oraux 1 à 3 de la partie PARLER sont évalués par deux examinateurs indépendants. L'évaluation se fait selon les critères précisés sur la feuille de barème (voir *Modèle*, dans les *Documents pour les examinateurs*). Pour chaque critère, on ne peut attribuer que les points prévus par le formulaire *Parler – Résultat*. Les valeurs intermédiaires ne sont pas autorisées.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben.

Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

La partie PARLER est notée sur 25. Seuls les points prévus sur la feuille *Parler - Évaluation* sont attribués pour chacun des critères.

L'introduction n'est pas prise en compte dans l'évaluation.

Pendant la discussion chaque examinateur note ses évaluations sur la feuille *Parler - Évaluation*. Il y appose son numéro d'examinateur et signe.

Pour calculer le résultat de la partie PARLER, on tire la moyenne arithmétique des deux évaluations et la note est arrondie à un nombre entier (jusqu'à 0,49, on arrondit au point inférieur, à partir de 0,5 au point supérieur). Le résultat de la partie PARLER est reporté sur la feuille *Parler - Résultat* et son exactitude mathématique est confirmée. Sinon, les évaluations des examinateurs peuvent aussi être saisies dans une fenêtre d'évaluation numérique, peu importe que l'examen ait été enregistré sur papier ou par voie numérique. Les examinateurs et les évaluateurs s'authentifient sur la plateforme de test grâce à des données de connexion individuelles ; aucune signature n'est donc nécessaire.

§ 6 Résultat global

6.1 Calcul du résultat global

Pour calculer le résultat global, on additionne le nombre de points obtenus dans chaque partie et arrondit au nombre entier supérieur.

6.2 Points et mentions

Le niveau de compétence est indiqué par un nombre de points et par une mention. La correspondance entre le nombre de points et la mention est la suivante :

Points	Mention
100-90	très bien
89-80	bien
79-70	satisfaisant
69-60	convenable
59-0	non réussi

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

6.3 Obtention du diplôme

Un candidat peut obtenir 100 points maximum : 75 points à l'épreuve écrite et 25 points à l'épreuve orale. Le candidat a réussi l'examen lorsqu'il a obtenu au moins 60 points (soit 60 % du nombre maximal de points), et qu'il a passé toutes les épreuves de l'examen. Il doit cependant avoir obtenu au moins 45 points à l'épreuve écrite et au moins 15 points à l'épreuve orale. Dans le cas contraire, il n'a pas réussi l'examen.

7 Repasser l'examen et certification des modules

Voir les articles 14 et 15 du *Règlement pour les examens*. Un candidat qui veut repasser l'examen doit repasser la totalité des épreuves.

Dans des cas exceptionnels, les centres d'examens pourront proposer, dans la mesure de leurs capacités, aux candidats la possibilité de repasser une seule fois, en cas de non-réussite, ou la partie écrite complète (lire, écouter, écrire) ou la partie orale (parler) dans un délai de 1 an à partir de la session initiale et auprès du même centre d'examen. Le centre d'examen pourra en contrepartie demander le règlement de frais de dossier.

8 Clauses finales

Ces *Modalités d'organisation* entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2023 pour les candidats qui passent l'examen après le 1^{er} septembre 2023.

En cas de divergences entre les versions en différentes langues de ces *Modalités d'organisation*, c'est la version allemande qui prévaut.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

ANNEXE

Règles supplémentaires pour l'organisation d'examens numériques d'allemand

Les examens numériques d'allemand sont passés en présentiel sur un ordinateur portable du centre d'examen de l'Institut Goethe. Par dérogation aux dispositions ci-dessus ou en plus de celles-ci, les dispositions suivantes s'appliquent :

1. Par dérogation au point 1.2 (Matériel d'examen), les dispositions suivantes s'appliquent :

L'ensemble du matériel d'examen des modules/parties d'examen LIRE, ÉCOUTER et ÉCRIRE est présenté aux candidats à l'examen sous forme numérique au moyen d'une plateforme de test et traité par ces derniers sous forme numérique. Les candidats à l'examen rédigent leurs textes à l'aide d'un clavier allemand. Le contenu du matériel numérique correspond à celui de l'examen sur papier. Le report sur des feuilles de réponse n'est plus nécessaire, car les candidats à l'examen saisissent leurs solutions et leurs textes directement sur la plateforme de test. Il est possible de modifier leurs solutions et leurs textes jusqu'à ce que le module concerné ou, dans le cas d'examens non modulaires, l'examen écrit ait été rendu ou que le temps d'examen imparti soit écoulé.

Les candidats peuvent visionner un tutoriel expliquant comment utiliser la plateforme de test au début de chaque module ou, dans le cas d'examens non modulaires, au début de l'examen écrit. La période d'examen ne commence qu'après.

Les textes du module/de la partie d'examen ÉCOUTER sont diffusés directement par la plateforme de test via des écouteurs.

Pour le module/la partie d'examen PARLER, les candidats à l'examen continuent de recevoir les tâches sur papier.

2. Par dérogation à l'article 4 (Évaluation), les dispositions suivantes s'appliquent :

Les tâches avec des possibilités de réponses prédéfinies dans les modules/parties d'examen LIRE et ÉCOUTER sont évaluées de manière techniquement automatisée par la plateforme de test. Pour les modules/parties d'examen ÉCRIRE et PARLER, les évaluations sont saisies directement sur la plateforme de test par deux examinateurs/évaluateurs indépendants l'un de l'autre. Les critères d'évaluation correspondent aux critères d'évaluation de l'examen sur papier. Les examinateurs et les évaluateurs s'authentifient sur la plateforme de test à l'aide d'identifiants individuels, ce qui rend la signature inutile.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Règles supplémentaires pour l'organisation d'examens d'allemand en ligne

Les examens d'allemand en ligne sont passés, sous certaines conditions (voir les règles supplémentaires dans les annexes du *Règlement des examens* et les *Modalités d'organisation*), indépendamment du lieu, sur un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable privé. Les règles suivantes s'appliquent aux examens d'allemand en ligne :

1. Par dérogation au point 1.2 (Matériel d'examen), les dispositions suivantes s'appliquent :

L'ensemble du matériel d'examen des modules/parties d'examen LIRE, ÉCOUTER et ÉCRIRE est présenté aux candidats à l'examen sous forme numérique au moyen d'une plateforme de test et traité par ces derniers sous forme numérique. Le contenu du matériel numérique correspond à celui de l'examen sur papier. Le report sur des feuilles de réponse n'est plus nécessaire, car les candidats à l'examen saisissent leurs solutions et leurs textes directement sur la plateforme de test. Il est possible de modifier leurs solutions et leurs textes jusqu'à ce que le module concerné ou, dans le cas d'examens non modulaires, l'examen écrit ait été rendu ou que le temps d'examen imparti soit écoulé.

Les candidats peuvent visionner un tutoriel expliquant comment utiliser la plateforme de test au début de chaque module ou, dans le cas d'examens non modulaires, au début de l'examen écrit. La période d'examen ne commence qu'après.

Les textes du module/de la partie d'examen ÉCOUTER sont diffusés directement par la plateforme de test via le haut-parleur.

2. En plus du point 2.1 (préparation) :

2.1 Les candidats à l'examen utilisent un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable fonctionnant sur secteur, doté d'une connexion Internet stable, d'un microphone intégré, d'un haut-parleur intégré/externe et d'une webcam intégrée/externe.

2.2 La langue du clavier est réglée sur l'allemand.

2.3 Les candidats à l'examen assurent sous leur propre responsabilité le respect des **conditions techniques requises** pour le déroulement de l'examen, qui sont énumérées ci-après ainsi que dans le processus de réservation :

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Conditions techniques :

Appareil :

- Ordinateur de bureau, ordinateur portable ou Chromebook (Remarque : Les Chromebooks peuvent être utilisés pour l'examen, mais l'assistance technique est limitée)
- Les tablettes et autres terminaux mobiles ne sont pas autorisés

Moniteur :

- Un moniteur ou un écran
- Plusieurs moniteurs ou les doubles écrans ne sont pas autorisés

Haut-parleur/microphone :

- Un haut-parleur interne ou externe et un microphone intégré à l'ordinateur ou à la caméra web
- Les casques avec ou sans microphone intégré ou les écouteurs intra-auriculaires ne sont pas autorisés.

Caméra :

- Caméra intégrée ou caméra web séparée
Remarque : La caméra doit pouvoir être déplacée de manière à offrir à l'examineur une vue à 360° de la pièce, y compris de la surface et du dessous de la table. Si la caméra n'est pas mobile à 360°, un miroir à main doit être à portée de main.

Navigateur :

- Navigateur Google Chrome™ (le bloqueur de fenêtres pop-up doit être désactivé)
- Les extensions de navigateur doivent être désactivées pendant l'examen

Connexion à Internet :

- Vitesse de téléchargement et d'envoi de 5 Mbit/s
- Recommandation : 10 Mbit/s

2.4 Immédiatement avant le déroulement de l'examen, toutes les applications informatiques et tous les programmes qui ne sont pas pertinents pour l'examen doivent être fermés.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeäumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. Par dérogation au point 2.2 (déroulement) :

3.1 Les candidats veillent à passer l'examen dans un local exempt de toute perturbation et offrant des conditions d'éclairage et d'assise adéquates. Les pièces avec plus d'une porte ou avec de grandes façades vitrées ne sont pas autorisées.

3.2 Pendant l'examen, aucune autre personne ou animal domestique que le/la candidat(e) ne se trouve dans la salle, la porte et les fenêtres sont fermées.

3.3 Pour s'assurer qu'aucune autre personne ne pénètre dans la salle pendant l'examen, le poste de travail et la webcam doivent être orientés de manière à ce que le/la candidat(e) et la porte soient en permanence dans l'image.

3.4 Le poste d'examen est aménagé de manière à ce que la surface de travail soit vide et qu'aucun autre objet ne se trouve sur la table, à l'exception de l'ordinateur de bureau avec moniteur ou ordinateur portable, de la carte d'identité avec photo, du clavier et des haut-parleurs, le cas échéant. Si la table de travail dispose de tiroirs, ceux-ci doivent être vidés avant l'examen. Un contrôle est effectué à cet effet.

3.5 Afin de vérifier le respect des conditions d'examen, le surveillant d'examen procède, avec le/la candidat(e), à un contrôle de la salle par webcam. Si une webcam intégrée à l'ordinateur portable est utilisée, les candidats à l'examen doivent également disposer d'un miroir à main (d'un diamètre d'au moins 10 cm) afin de pouvoir également contrôler l'ordinateur portable lui-même (voir 2.3).

3.6 Le/la candidat(e) doit être reconnaissable pendant toute la durée de l'examen. Le visage et les oreilles du/de la candidat(e) doivent être visibles pendant toute la durée de l'examen et ne doivent pas être cachés.

3.7 Les smartwatches, les montres analogiques, les bijoux au niveau du visage, les bijoux de cheveux ainsi que les accessoires proches du visage, comme les foulards, les écharpes, les cravates, ne doivent pas être portés pendant l'examen afin de garantir qu'aucun moyen technique non autorisé n'est utilisé.

3.8 Il doit être prouvé que les téléphones portables et autres terminaux mobiles sont éteints et placés hors de portée du/de la candidat(e).

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Les candidats s'engagent à respecter les étapes préparatoires au déroulement de l'examen ainsi que les indications de la surveillance de l'examen et à appliquer les instructions.

3.10 La partie écrite et la partie orale de l'examen d'allemand en ligne se déroulent chacune sous forme d'examen individuel. L'organisation temporelle de l'examen se fait conformément au point 1.4 : si un passage aux toilettes est nécessaire pendant l'examen écrit, l'horaire est maintenu et le temps d'examen n'est pas prolongé.

4. Par dérogation aux articles 4 et 5 (Évaluation) :

Les tâches avec des possibilités de réponses prédéfinies dans les modules/parties d'examen LIRE et ÉCOUTER sont évaluées de manière techniquement automatisée par la plateforme de test. Pour les modules/parties d'examen ÉCRIRE et PARLER, les évaluations sont saisies directement sur la plateforme de test par deux examinateurs/évaluateurs indépendants l'un de l'autre. Les critères d'évaluation correspondent aux critères d'évaluation de l'examen sur papier (voir à ce sujet art. 4 et 5). Les examinateurs et les évaluateurs s'authentifient sur la plateforme de test à l'aide d'identifiants individuels, ce qui rend la signature inutile.